

COMMISSIONE DELLE COMUNITA EUROPEE

COM(93) 692 def.

Bruxelles, 21 dicembre 1993

Proposta di

REGOLAMENTO (CE) DEL CONSIGLIO

**che modifica il regolamento (CEE) n° 3918/92 del Consiglio
recante apertura e modalità di gestione di contingenti e di massimali
tariffari comunitari per taluni prodotti agricoli ed industriali e
fissazione di elementi mobili ridotti applicabili a taluni prodotti
agricoli trasformati, originari dell'Ungheria, della Polonia e
del territorio dell'ex Repubblica Federativa Ceca e Slovacca (RFCS),
modificato del regolamento (CEE) n° 2232/93 del Consiglio**

(presentata dalla Commissione)

Proposta di
REGOLAMENTO (CE .) n°/93 DEL CONSIGLIO
del 1993

**che modifica il regolamento (CEE) n° 3918/92 del Consiglio
recante apertura e modalità di gestione di contingenti e di massimali
tariffari comunitari per taluni prodotti agricoli ed industriali e
fissazione di elementi mobili ridotti applicabili a taluni prodotti
agricoli trasformati, originari dell'Ungheria, della Polonia e
del territorio dell'ex Repubblica Federativa Ceca e Slovacca (RFCS),
modificato del regolamento (CEE) n° 2232/93 del Consiglio**

IL CONSIGLIO DELL' UNIONE EUROPEA,

**visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in
particolare l'articolo 113,**

vista la proposta della Commissione,

**considerando che è accordo europeo tra la Comunità economica europea,
da una parte, e la Repubblica di Ungheria dall'altra, è stato firmato
il 16 dicembre 1991 ; che, in attesa della sua entrata in vigore, la
Comunità ha concluso con questo paese un accordo intermedio sul
commercio e sulle misure di accompagnamento⁽¹⁾ ;**

**considerando che il regolamento (CEE) n°/93 del Consiglio⁽²⁾, del
...dicembre 1993, che determina il regime di scambi applicabile a
talune merci risultanti dalla trasformazione di prodotti agricoli,
stabilisce al suo articolo 7, paragrafo 2, la procedura per l'adozione
delle modalità di applicazione per la fissazione e la gestione delle
riduzioni dell'elemento agricolo dell'imposizione nell'ambito di un
accordo preferenziale ;**

**considerando che conformemente al protocollo 3 dell'accordo intermedio
sono previste delle riduzioni dei diritti doganali, in particolare
nella parte fissa dell'imposizione, applicabili alle merci indicate
alla tabella 1 dell'allegato 2 di tale protocollo nell'ambito dei
contingenti previsti alla tabella 1 dell'allegato 1 di questo stesso
protocollo ; che al fine di tener conto dell'elemento fisso
dell'imposizione e dei contingenti previsti per il 1994, è necessario
modificare l'allegato II del regolamento (CEE) n° 3918/92 del Consiglio
del 31 dicembre 1992⁽³⁾, modificato dal regolamento (CEE) n° 2232/93
del Consiglio⁽⁴⁾ del 10 agosto 1993.**

(1) GUCE n° L 116 del 30.04.92, p.2

(2) GUCE n° L

(3) GUCE n° L 396 del 31.12.92, p.12

(4) GUCE n° L 200 del 10.08.93, p.1

RELAZIONE

1. L'accordo intermedio concluso tra la Comunità economica europea e la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, da una parte, e la Repubblica Ungherese dall'altra, comporta un certo numero di concessioni, segnatamente a livello tariffario, limitate quantitativamente da contingenti e massimali indicati, tra l'altro, dal protocollo 3 dell'accordo.
2. Le misure previste nel protocollo 3 per il 1993 sono state rese applicabili dal regolamento (CEE) n° 3918/92 del Consiglio recante apertura e modalità di gestione di contingenti e di massimali tariffari comunitari per taluni prodotti agricoli ed industriali e fissazione di elementi mobili ridotti applicabili a taluni prodotti agricoli trasformati, originari dell'Ungheria, della Polonia e del territorio dell'ex Repubblica Federativa Ceca e Slovacca (RFCS), modificato dal regolamento (CEE) n° 2232/93 del Consiglio.
3. Quest'ultima modifica ha prolungato l'applicazione nel 1994 a certi prodotti del regolamento (CEE) n° 3918/92 del Consiglio, di conseguenza bisogna modificarne l'allegato II per tener conto della riduzione degli elementi fissi e dei contingenti rispettivi previsti nel protocollo 3 dell'accordo intermedio con l'Ungheria per il 1994, che dovranno essere gestiti secondo le disposizioni in vigore per il 1993 e determinate dal citato regolamento.

Questo è l'oggetto della presente proposta.

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

L'allegato II del regolamento (CEE) n°3918/92 del Consiglio è sostituito, per i contingenti da 09.5209 a 09.5255, dall'allegato del presente regolamento che sarà d'applicazione dal 1° gennaio al 31 dicembre 1994.

I contingenti tariffari previsti da questo allegato sono gestiti secondo le disposizioni previste nel suddetto regolamento.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della sua pubblicazione alla gazzetta ufficiale delle Comunità europee. Esso è applicabile a decorrere dal 1° gennaio 1994.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles,

Per il Consiglio
Il Presidente

ALLEGATO

Ungheria

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci (Estratti dai codici NC)	Volume del contenitore (tonnellate)	Dazio applicabile
09.5209	0710 40 0711 90 30		5 850	0 + MOBR 0 + MOBR
09.5211	1519 12 00 1519 20 00		350	0 3,3
09.5213	1704 10 11 1704 10 19 1704 10 91 1704 10 99 1704 90 30 1704 90 51*11 1704 90 51*19 1704 90 51*90 1704 90 55 1704 90 61 1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75 1704 90 81 1704 90 99*10 1704 90 99*90	--- Impasti, compreso il marzapane, presentati in imballaggi immediati di contenuto netto uguale o superiore a 1 kg: --- fondenti di zucchero: --- aventi tenore, in peso, di saccarosio inferiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) --- aventi tenore, in peso, di saccarosio uguale o superiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) --- altri --- aventi tenore, in peso, di saccarosio inferiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) --- aventi tenore, in peso, di saccarosio uguale o superiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio)	2 930	0 + MOBR MAX 23 0 + MOBR MAX 18 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 27+AD S/Z 0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z
09.5215	1803		660	4,4
09.5217	1804 00 00		1 060	3,2

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci (Estratti dei codici NC)	Volume del contingente (tonnellate)	Dazio applicabile
09.5219	1805 00 00		30	3,6
09.5221		Cioccolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao:	1 460	
		— Cacao in polvere, con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti:		
		— — non contenente o contenente, in peso, meno di 65 % di saccarosio (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) o d'isoglucosio calcolato in saccarosio		
		— — non contenente o contenente, in peso, meno di 5 % di saccarosio (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) o d'isoglucosio calcolato in saccarosio:		
	1806 10 10*11	— — — — semplicemente zuccherato con aggiunta di saccarosio		0
	1806 10 10*19	— — — — altri		4
		— — — — altri:		
	1806 10 10*91	— — — — semplicemente zuccherato con aggiunta di saccarosio		0 + MOBR
	1806 10 10*99	— — — — altri		0 + MOBR
		— — avente tenore, in peso, di saccarosio (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) o d'isoglucosio calcolato in saccarosio, uguale o superiore a 65 % e inferiore a 80 %:		
	1806 10 30*10	— — — semplicemente zuccherato con aggiunta di saccarosio		0 + MOBR
	1806 10 30*90	— — — altri		0 + MOBR
		— — aventi tenore, in peso, di saccarosio (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) o d'isoglucosio calcolato ugualmente in saccarosio, uguale o superiore a 80 %:		
	1806 10 90*10	— — — semplicemente zuccherato con aggiunta di saccarosio		0 + MOBR
	1806 10 90*90	— — — altri		0 + MOBR
	1806 20 10			0 + MOBR
	1806 20 30			MAX 27 + AD S/Z
	1806 20 50			0 + MOBR
	1806 20 70			MAX 27 + AD S/Z
		— — — — altri:		+ MOBR
	1806 20 80*10	— — — — aventi tenore in peso di saccarosio inferiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio)		0 + MOBR
	1806 20 80*90			MAX 27 + AD S/Z
	1806 20 95*10	— — — — aventi tenore in peso di saccarosio uguale o superiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio)		0 + MOB
	1806 20 95*90			MAX 27 + AD S/Z

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci (Estratti dei codici NC)	Volume di comin- genie (tonnellate)	Dazio applicabile
09.5221 (segue)	1806 31			0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z
	1806 32			0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z
	1806 90 11			0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z
	1806 90 19			
	1806 90 31			
	1806 90 39			
	1806 90 50			
		— altri:		
		— — Pasta da spalmare contenente cacao:		
	1806 90 60*10	— — — in imballaggi immediati di contenuto netto di 1 kg o meno		0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z
	1806 90 60*90	— — — altri		
	1806 90 70			
		— — — — altri:		
	1806 90 90*11	— — — — — avente tenore in peso di saccarosio inferiore a 70 %		0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z
	1806 90 90*91	— — — — — avente tenore in peso di saccarosio uguale o superiore a 70 %		0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z
	1806 90 90 19			0 + MOBR
	1806 90 90 99			*MAX 27 + AD S/Z
09.5223	1901 10 00		13	0 + MOBR
09.5225	1901 20		720	0 + MOBR
09.5227	1901 90 11		1 390	0 + MOBR
	1901 90 19			
		— — altri:		
		— — — Preparazioni a base di farine di leguminose presentate in forma di dischi di pasta essicata al sole, denominata «papad»:		
		— — — — contenenti cacao:		
	1901 90 90*12	— — — — — non contenenti o contenenti, in peso, meno di 1,5 % di grassi del latte, avente tenore, in peso, di amido o di fecola pari o superiore a 50 % e infe- riore a 75 %		0 + MOBR 0 + MOBR
	1901 90 90*14	— — — — — altri		0 + MOBR
		— — — — — altri:		
	1901 90 90*16	— — — — — non contenenti o contenenti, in peso, meno di 1,5 % di grassi del latte, avente tenore, in peso, di amido o di fecola pari o superiore a 50 % e infe- riore a 75 %		0 + MOBR
	1901 90 90*18	— — — — — altri		0 + MOBR
		— — — Granuli di granturco frantumati, cotti nell'ac- qua sotto pressione, con aggiunta di estratti di malto, di zucchero e di sale ed essiccati, da utilizzare come prodotti intermedi per la fab- bricazione di cornflakes e di preparazioni similari:		
		— — — — — contenenti cacao:		

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci (Estratti dei codici NC)	Volume del contingente (tonnellate)	Dazio applicabile
09.5227 (segue)	1901 90 90*21	— — — — — non contenenti o contenenti, in peso, meno di 1,5 % di grassi del latte, avente tenore, in peso, di amido o di fecola pari o superiore a 50 % e inferiore a 75 %		0 + MOBR
	1901 90 90*23	— — — — — altri		0 + MOBR
		— — — — — altri:		
	1901 90 90*27	— — — — — non contenenti, in peso, meno di 1,5 % di grassi del latte, avente tenore, in peso, di amido o di fecola pari o superiore a 50 % e inferiore a 75 %		0 + MOBR
	1901 90 90*29	— — — — — altri		0 + MOBR
		— — — Preparazioni per usi dietetici o di cucina:		
		— — — — — contenenti cacao:		
	1901 90 90*61	— — — — — non contenenti o contenenti, in peso, meno di 1,5 % di grassi del latte, avente tenore, in peso, di amido o di fecola pari o superiore a 50 % e inferiore a 75 %		0 + MOBR
	1901 90 90*63	— — — — — altri		0 + MOBR
		— — — — — altri:		
	1901 90 90*65	— — — — — non contenenti o contenenti, in peso, meno di 1,5 % di grassi del latte, avente tenore, in peso, di amido o di fecola pari o superiore a 50 % e inferiore a 75 %		0 + MOBR
	1901 90 90*67	— — — — — altri		0 + MOBR
		— — — — — altri:		
	1901 90 90*71a			0 + MOBR
	1901 90 90*77			0 + MOBR
		— — — — — contenenti cacao:		
	1901 90 90*93	— — — — — non contenenti o contenenti, in peso, meno di 1,5 % di grassi del latte, aventi tenore, in peso, di amido o di fecola pari o superiore a 50 % e inferiore a 75 %		0 + MOBR
	1901 90 90*95	— — — — — altri		0 + MOBR
		— — — — — altri:		
	1901 90 90*97	— — — — — non contenenti o contenenti, in peso, meno di 1,5 % di grassi del latte, aventi tenore, in peso, di amido o di fecola pari o superiore a 50 % e inferiore a 75 %		0 + MOBR
	1901 90 90*99	— — — — — altri		
		— — — — — — Tapioca e suoi succedanei preparati a partire da fecole, in forma di fiocchi, grumi, granelli perlacci, scarti di setacciatura o forme simili		0 + MOBR
09.5228	1902 11 1902 19 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 1902 40 10 1902 40 90		310	0 + MOBR

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci (Estratti dei codici NC)	Volume del contingente (tonnellate)	Dazio applicabile
09.5229	1903 00 00*10 1903 00 00*90	— di fecola di patate — altre	34	0 + MOBR
09.5231	1904 10 1904 90 10 1904 90 90		110	0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR
09.5233	1905 10 1905 20 1905 30 11 1905 30 19 1905 30 30 1905 30 51 1905 30 59 1905 30 91 1905 30 99 1905 40 1905 90 10 1905 90 20 1905 90 30 1905 90 40 1905 90 45 1905 90 55 1905 90 60 1905 90 90		1 020	0 + MOBR MAX 24 + AD F/M 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z 0 + MOBR MAX 30 + AD F/Z 0 + MOBR MAX 35 + AD F/M 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M 0 + MOBR 0 + MOBR MAX 30 + AD S/M 0 + MOBR MAX 35 + AD F/M 0 + MOBR MAX 30 + AD F/M
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80		10 280	0 + MOBR
09.5237	2101 10 99 2101 20 10*10 2101 20 10*90 2101 20 90	— Estratti, essenze e concentrati di tè o mate e preparazioni a base di questi estratti o concentrati o a base di tè o mate: — — non contenenti materie grasse provenienti dal latte, né proteine del latte, né saccarosio, né isoglucosio, né glucosio, né amido o fecola, o contenenti in peso meno di 1,5 % di materie grasse provenienti dal latte, meno di 2,5 % di proteine del latte, meno di 5 % di saccarosio o d'isoglucosio, meno di 5 % di glucosio o di amido o fecola: — — — Preparati a base di tè o mate — — — altri	13	0 + MOBR 0 4,4 0 + MOBR

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci (Estratti dei codici NC)	Volume del contingente (tonnellate)	Dazio applicabile
09.5239	2101 30 11 2101 30 19 2101 30 91 2101 30 99		570	7,7 0 + MOBR 8,6 0 + MOBR
09.5241	2103 10 00*10 2103 10 00*90 2103 20 00*10 2103 20 00*90 2103 30 90 2103 90 90*11 2103 90 90*19 2103 90 90*91 2103 90 90*99	— Salsa di salsa: — — a base di olio vegetale — — altri — Salsa «Ketchup», ed altre al pomodoro: — — salse a base di pure di pomodoro — — altri — altri: — — altri: — — — contenenti pomodoro: — — — — a base di olio vegetale — — — — altro — — — altro: — — — — a base di olio vegetale — — — — altro	2 330	4,4 4,4 6 7 6,5 6,5 5,9 5,9 5,9 5
09.5243	2104 10 00*10 2104 10 00*90 2104 20 00	— Preparazioni per zuppe, minestre o brodi; zuppe, minestre o brodi, preparati: — — contenenti pomodori — — altri	660	7 7 8,6
09.5245	2105		55	0 + BOBR MAX 27 + AD S/Z
09.5247	2106 10 10 2106 10 90		160	8,2 0 + MOBR
09.5249	2106 90 10 2106 90 91*10 2106 90 91*90	— — altri: — — — non contenenti materie grasse provenienti dal latte, né proteine del latte, né saccarosio, né isoglucosio, né glucosio, né amido o fecola, o contenenti in peso meno di 1,5 % di materie grasse provenienti dal latte, meno di 2,5 % di proteine del latte, meno di 5 % di saccarosio, o d'isoglucosio, meno di 5 % di glucosio o di amido di fecola. — — — — idrolisati di proteine, autolisi di lievito — — — — altri — — — — preparazioni alimentari consistenti in miele naturale arricchito con «gelatina reale di api»:	1 000	0 + MOBR MAX 25 Ecus/100kg/net

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci (Estratti dei codici NC)	Volume del contingente (tonnellate)	Dazio applicabile
09.5249 (segue)	2106 90 99*12	— — — — — aventi tenore, in peso, di saccarosio inferiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio)		0 + MOBR
	2106 90 99*14	— — — — — aventi tenore, in peso, di saccarosio uguale o superiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) — — — — — altre: — — — — — aventi tenore, in peso, di materie grasse provenienti dal latte uguale o superiore a 26 %: — — — — — in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale ad 1 kg:		0 + MOB
	2106 90 99*22	— — — — — — aventi tenore, in peso, di saccarosio inferiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio)		0 + MOBR
	2106 90 99*24	— — — — — — aventi tenore, in peso, di saccarosio uguale o superiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) — — — — — — altre:		0 + MOB
	2106 90 99*30	— — — — — — aventi tenore, in peso, di saccarosio inferiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio)		0 + MOBR
	2106 90 99*32	— — — — — — aventi tenore, in peso, di saccarosio uguale o superiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) — — — — — — altre:		0 + MOB
	2106 90 99*92	— — — — — — aventi tenore, in peso, di saccarosio inferiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio)		0 + MOBR
	2106 90 99*94	— — — — — — aventi tenore, in peso, di saccarosio uguale o superiore a 70 % (compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio)		0 + MOB

Numero d'ordine	Codice NC	Designazione delle merci (Estratti dei codici NC)	Volume del contingente (tonnellate)	Dazio applicabile
09.5251	2202 10 00 2202 90 10*10 2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	— altre: — — non contenenti prodotti delle voci da 0401 a 0404 o materie grasse provenienti dai prodotti delle voci da 0401 a 0404: — — — contenenti zucchero (saccarosio o zucchero invertito)	1 630	0 4,4 0 + MOBR
09.5253	2203		1 320	7
09.5255	2205 10 10 2205 10 90 2205 90 10 2205 90 90		380	6,8 Ecu/hl 0,6, /% vol/hl + 4 Ecu/hl 5,6 Ecu/hl 0,6 Ecu/% vol/hl

SCHEDA FINANZIARIA

1. **Linea di bilancio** : Capitolo 12, articolo 120
2. **Base giuridica** : articolo 113 del trattato
3. **Denominazione della misura tariffaria** : Proposta di regolamento che modifica il regolamento n° 3918/92 del Consiglio recante apertura e modalità di gestione di contingenti e di massimali tariffari comunitari per taluni prodotti agricoli ed industriali e fissazione di elementi mobili ridotti applicabili a taluni prodotti agricoli trasformati, originari dell'Ungheria, della Polonia e del territorio dell'ex Repubblica federativa Ceca e Slovacca (RFCS), modificato dal regolamento (CEE) n° 2232/93 del Consiglio.
4. **Obiettivo** : Esecuzione di un obbligo derivante da accordi.
5. **Metodo di calcolo / Perdita de entrate** : Perdite di entrate invariate : si tratta della applicazione di concessioni tariffarie decise il 30 marzo 1992.

ISSN 0254-1505

COM(93) 692 def.

DOCUMENTI

IT

11 02

N. di catalogo : CB-CO-93-746-IT-C

ISBN 92-77-63107-4

Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee
L-2985 Lussemburgo